

V JORNADAS DE HISTORIA DE LA EDICIÓN

20-21
junio
2022

EL EXILIO REPUBLICANO DE 1939 Y LA EDICIÓN: NUEVOS HORIZONTES

FACULTAT D'INFORMACIÓ I MITJANS AUDIOVISUALS
UNIVERSITAT DE BARCELONA



En las jornadas nos ocuparemos de la creación, la edición, la circulación y la recepción de los libros y revistas de los refugiados republicanos durante los años cuarenta, cincuenta y sesenta del siglo pasado, principalmente en Francia y en México, pero también en Argentina, Uruguay o en la España franquista.

El foco se situará en el estudio de los agentes, principalmente de los editores, y de las labores individuales y colectivas que llevaban a cabo en el mantenimiento de los valores culturales, sociales y políticos que les condujeron a este destierro, pero también en los proyectos empresariales y en los aspectos de su funcionamiento.

Otro punto importante será el análisis de las publicaciones periódicas realizadas desde el exilio y para el exilio en países como México, donde una comunidad de

refugiados numerosa permitía la existencia de una red de producción y consumo internos que, además, abastecía a otros países e incluso introducidos en España de manera clandestina. También se analizarán las conexiones entre los distintos países que acogieron a estos refugiados y sus activistas culturales, así como de la comunicación de estos editores con aquellos que trabajaban en España, en unas difíciles condiciones censoras y económicas.

A partir de fondos patrimoniales, de herramientas tecnológicas, de portales disponibles en la red y de nuevas investigaciones, sabremos de la labor de nombres bien conocidos de la edición del exilio y de otros que, menos célebres, todavía quedan por estudiar y por reivindicar.

Lunes, 20 de junio

>>>> > SALA DE ACTOS

15.00 h Recepción y entrega de documentación

15.45 h Bienvenida y presentación de las jornadas. **Miquel Térmens, Pedro Rueda Ramírez y Lluís Agustí** (Universitat de Barcelona)

16.00 h CONFERENCIA INAUGURAL

Presentación: **Lluís Agustí** (Universitat de Barcelona)

Josep Mengual (*Negritas & cursivas*). *El llibre com a testimoni de continuïtat cultural: les editorials de l'exili català*.

16.30 h SESIÓN I
RECURSOS PARA EL ESTUDIO DE LA EDICIÓN DEL EXILIO
Coordina: **Jesús Gascón** (Universitat de Barcelona)

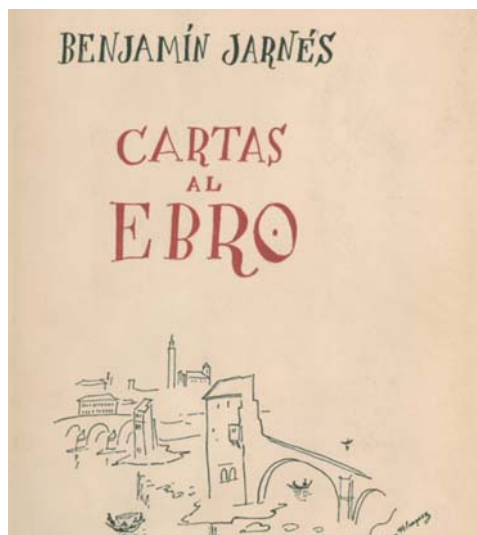
Lourdes Prades y Olga Giralt (CRAI Biblioteca del Pavelló de la República). *Els fons bibliogràfics i d'arxiu del Pavelló de la República per a la investigació de l'edició de l'exili: possibles línies d'investigació*.

Guadalupe Adámez Castro (Universidad de Alcalá, Grupo LEA-SIECE, AEMIC). *Ediciones subalternas: producción y lectura de boletines de noticias en los campos de internamiento del exilio español*.

Manuel Aznar Soler (Universitat Autònoma de Barcelona, GEXEL-CEDID). Presentación del número 22 (2020) de *Laberintos: revista de estudios sobre los exilios culturales españoles* (dosier: «Editores y editoriales del exilio republicano de 1939, ochenta años después. IV Jornadas Laberintos»).

Guadalupe Adámez Castro (Universidad de Alcalá, Grupo LEA-SIECE, AEMIC). Presentación del número 20 (2021) de *Migraciones & Exilios: Cuadernos de la Asociación para el Estudio de los Exilios y Migraciones Ibéricos Contemporáneos* (dosier: «Humorismo gráfico»).

Descanso y **Visita a la exposición Edición y exilio: con letras y papel**

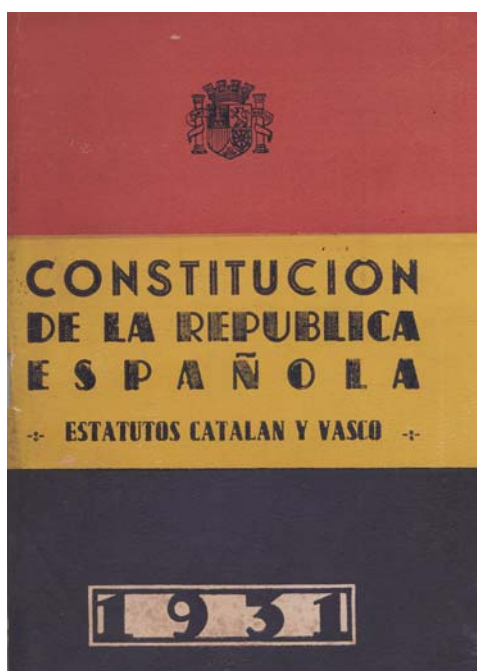


18.30 h SESIÓN II
LA EDICIÓN DE LIBROS. RELACIONES Y ALGUNOS NOMBRES PROPIOS (I)
Coordina: **Lourdes Prades** (CRAI Biblioteca del Pavelló de la República)

Alejandra Torres Torres, Leonardo Guedes Marrero (Consejo de Formación en Educación del Uruguay). *Edición y exilio: la aventura editorial de Benito Milla y la creación del catálogo de Alfa* (en línea).

Federico Gerhardt (Universidad Nacional de la Plata). *Estrategias editoriales de Max Aub* (en línea).

Fernando Larraz (Universidad de Alcalá). *Ricardo Baeza en el campo editorial argentino (1940-1945)* (en línea).



Martes, 21 de junio

>>>> > AULA 206, SALA DE JUNTAS

10.00h SESIÓN III
FUENTES Y HERRAMIENTAS DIGITALES PARA EL ESTUDIO DE LA HISTORIA DE LA EDICIÓN
Coordina: **Pedro Rueda Ramírez** (Universitat de Barcelona)

10.00h **Lluís Agustí** (Universitat de Barcelona). *Fonts per a l'estudi de l'edició de l'exili*.

10.30h **Víctor Cid** (El Colegio de México. Biblioteca Daniel Cosío Villegas). *La labor editorial de los refugiados españoles republicanos: fuentes mexicanas para su estudio* (en línea).

11.00h **Carlota Álvarez Maylín** (CSIC). *El portal Editores y Editoriales Iberoamericanos EDI-RED como herramienta para la historia de la edición del exilio* (en línea).

11.30h Descanso

12.00h **Sabina Batlle** (Universitat de Barcelona). *Humanitats digitals: eines per a la recollida, anàlisi i representació de dades*.



>>>> > SALA DE ACTOS

16.00h SESIÓN IV
LA EDICIÓN DE LIBROS. RELACIONES Y ALGUNOS NOMBRES PROPIOS (II)
Coordina: **Carina Rey** (Universitat de Barcelona)

Dúnia Gras (Universitat de Barcelona). *Las relaciones editoriales entre Joaquín Mortiz y Seix Barral*.

Alexandra Dinu (Universitat de Barcelona). *Seres de(l) exilio y política de rescate de los ecos líricos de (a)fuera en la colección Ocnos*.

Pep Sanz Datzira (Universitat Autònoma de Barcelona - Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània). *Resistència cultural i difusió literària: l'actuació de Josep Palau i Fabre*.

Marina Garone Gravier (Instituto de Investigaciones Bibliográficas. Universidad Nacional Autónoma de México). *Los trazos de Elvira Gascón en el mundo del libro en México* (en línea).

18.00h Descanso



18.15h SESIÓN V
LA EDICIÓN DE REVISTAS
Coordina: **Teresa Ferríz** (Lletra-Universitat Oberta de Catalunya)

María de Núria Galí Flores (Universidad Nacional Autónoma de México - Palabra de Clío). *Algunas precisiones sobre el estudio de las revistas y publicaciones catalanas del exilio (1939-1970)* (en línea).

Fernando García Naharro (Europa-Universität Flensburg). *Francisco Giral como traductor de ciencia y editor de la revista Ciencia de México* (en línea).

Ángel Chávez Mancilla (Universidad Nacional Autónoma de México). *La orientación artístico-ideológica de la revista Nuestro Tiempo (1949-1953) de los exiliados españoles en México* (en línea).

19.30h CONFERENCIA DE CLAUSURA

Presentación: **Mònica Baró** (Universitat de Barcelona)

Ana Martínez Rus (Universidad Complutense de Madrid). *Los libros que pudieron ser y no fueron*.

20.00h Clausura

COORDINADOR

Lluís Agustí

COMITÉ ORGANIZADOR

Lluís Agustí
Mònica Baró
Pedro Rueda

SEDE DE LA JORNADA

Facultat d'Informació i Mitjans Audiovisuals
Universitat de Barcelona
Edifici UB - Sants
Melcior de Palau, 140
08014 Barcelona
Metro: Sants-Estació



INSCRIPCIÓN

Asistencia libre y gratuita. Aforo limitado. Se puede realizar inscripción en el siguiente enlace: <https://forms.gle/L9dMqVoNy8bEb9MEa>

Las jornadas se podrán seguir en línea a través de Zoom: <https://bit.ly/3Ps96DN>

Imagen de portada: El editor Costa-Amic ante la primera linotipia de la editorial en México.

Fuente: Archivo familiar Costa-Amic Leonardo



ORGANIZAN

COLABORAN



Proyecto I+D. HAR2017-84335-P